

President Xi Jinping's Keynote Speech at the Opening Ceremony of the Third China International Import Expo

习近平在第三届中国国际进口博览会开幕式上的主旨演讲

Two Decades of a Shared Journey Toward New Heights in the New Era

二十载命运与共，新时代再攀高峰

Keynote Speech at the Opening Ceremony of the Third China International Import Expo

在第三届中国国际进口博览会 开幕式的主旨演讲

Xi Jinping, President of the People's Republic of China

中华人民共和国主席 习近平

Beijing, November 4, 2020

2020年11月4日，北京

Your Excellencies Heads of State and Government,
 Your Excellencies Heads of International Organizations,
 Your Excellencies Heads of Delegations,
 Distinguished Guests,
 Ladies and Gentlemen,
 Dear Friends,

With concerted efforts of all parties, the third China International Import Expo (CIIE) is now open. At the outset, let me extend, on behalf of the government and people of China as well as in my own name, a hearty welcome to all the distinguished guests. To the many old and new friends, I give you my warm greetings and best regards.

This year's CIIE is convened at a special time. COVID-19, which caught us all by surprise, has hit countries hard and dealt a heavy blow to the world economy. As scheduled and confident in the containment protocols that have been put in place, China is hosting this global trade event. It demonstrates China's sincere desire to share its market opportunities with the world and contribute to global economic recovery.

Over the past three years since its inception, the CIIE has enabled exhibits to become traded goods and exhibitors to spot more investment opportunities. It has facilitated an exchange of new and creative ideas, and better connected China and the wider world. Acting as a major platform for international procurement, for investment promotion, for cultural exchange and for open cooperation, the CIIE is now an international public good for the world to share.

尊敬的各位国家元首、政府首脑，
 尊敬的各位国际组织负责人，
 尊敬的各代表团团长，
 各位来宾，
 女士们、先生们、朋友们：

在各方共同努力下，第三届中国国际进口博览会开幕了！首先，我代表中国政府和中国人民，并以我个人的名义，向各位嘉宾，表示热烈的欢迎！对各位新老朋友，表示诚挚的问候！

本届进博会是在特殊时期举办的。突如其来的新冠肺炎疫情给各国带来严重冲击，也给世界经济带来重创。中国在确保防疫安全前提下如期举办这一全球贸易盛会，体现了中国同世界分享市场机遇、推动世界经济复苏的真诚愿望。

经过3年发展，进博会让展品变商品、让展商变投资商，交流创意和理念，联通中国和世界，成为国际采购、投资促进、人文交流、开放合作的四大平台，

This year, the CIIE has drawn a large number of businesses around the globe. The exhibition area has expanded by nearly 30,000 square meters. A zone on public health and epidemic prevention has been added, which alone has attracted many *Fortune* Global 500 corporations and leading firms in relevant sectors. With both online and offline exhibitions arranged and thoughtful preparations made in every way, I am confident that the third CIIE will be a safe, exciting and successful expo for all of you.

Ladies and Gentlemen,

Friends,

Notwithstanding COVID-19, the pace of opening up in China has continued to quicken this year. The measures I announced at last year's CIIE have been implemented to the full. China has taken steady steps to expand imports, with imports of goods and services outpacing the global average over the past year. The items on the national negative list for foreign investment have been cut from 40 to 33. The number of pilot free trade zones has increased from 18 to 21. The Master Plan for the Development of Hainan Free Trade Port and the Implementation Plan for Further Reform and Opening-up in Shenzhen have both been released and taken effect. Good progress has been registered in concluding high-standard free trade agreements, developing demonstration zones for creative promotion of import trade, protecting intellectual property rights, and advancing high-quality Belt and Road cooperation.

Ladies and Gentlemen,

Friends,

The COVID-19 pandemic has added to the instability and uncertainty facing the world economy. However, looking back at history, humanity has always been able to forge ahead despite risks, disasters and headwinds, and humanity shall and will continue to stride forward.

The overwhelming trend for countries to move toward openness and cooperation remains unchanged. All countries need to come together to jointly tackle risks and challenges, strengthen cooperation and communication, and embrace greater openness.

— We need to commit to mutual opening up that features shared benefits. COVID-19 is a stark reminder that all countries are in a community with a shared future. No one can stay immune in a major crisis. Solidarity and cooperation is the right choice to make in meeting challenges. We must uphold the principle of mutually beneficial cooperation. We need to build trust rather than second-guess each other; we need to join hands rather than throw punches at each other; and we need to consult rather than slander each other. Bearing in mind the common interests that bind us all, countries need to work together to make economic globalization more open, inclusive and balanced for the benefits of all.

— We need to commit to mutual opening up that features shared responsibilities. Both history and reality tell us that when confronted by risks and challenges, countries must work together as partners, with each shouldering its due responsibility. It is ill-advised to pursue unilateral dominance, or choose to hurt others' interests, which diminishes one's own interests. Big countries need to lead by example, major economies need to act on sound principles, and developing countries need to play an active part in promoting opening up and sharing responsibilities. It is by working together that we will advance common development of our world.

— We need to commit to mutual opening up that features shared governance. Faced with the challenges brought by eco-

成为全球共享的国际公共产品。

本届进博会，各国企业参展踊跃，展览面积又扩大了近3万平方米。仅在新设立的公共卫生防疫专区，就有很多世界500强和行业龙头企业参与。这次采取线上线下结合方式，各方面都作了周密安排，相信一定能够办成一届安全、精彩、富有成效的博览会。

女士们、先生们、朋友们！

尽管受到疫情影响，今年中国扩大开放的步伐仍在加快。我在第二届中国国际进口博览会上宣布的扩大对外开放系列举措已经全面落实。中国持续扩大进口，一年来中国商品和服务进口额增速明显高于全球平均水平。全国外商投资准入负面清单由40条减到33条，自由贸易试验区由18个增至21个，海南自由贸易港建设总体方案、深圳进一步扩大改革开放的实施方案发布实施，商签高标准自由贸易协定、培育进口贸易促进创新示范区、保护知识产权、高质量共建“一带一路”等举措都取得了积极进展。

女士们、先生们、朋友们！

新冠肺炎疫情大流行使世界经济不稳定不确定因素增多。从历史上看，不管遇到什么风险、什么灾难、什么逆流，人类社会总是要前进的，而且一定能够继续前进。

各国走向开放、走向合作的大势没有改变。我们要携起手来，共同应对风险挑战，共同加强合作沟通，共同扩大对外开放。

——我们要致力于推进合作共赢的共同开放。这次疫情告诫我们，各国是休戚与共的命运共同体，重大危机面前没有谁能够独善其身，团结合作是应对挑战的必然选择。我们要坚持合作共赢理念，信任而不是猜忌，携手而不是挥拳，协商而不是谩骂，以各国共同利益为重，推动经济全球化朝着更加开放、包容、普惠、平衡、共赢的方向发展。

——我们要致力于推进合作共担的共同开放。历史和实践证明，风险挑战面前，各国应该同舟共济、各尽其责，而不应该唯我独尊、损人不利己。大国要率先示范，主要经济体要以身作则，发展中国家要积极作为，通过共同开放、共担责任，推动世界共同发展。

nomic globalization, we must not allow unilateralism or protectionism to undermine the international order and international rules. Rather, we need to reform the global economic governance system in a constructive way to better seize opportunities and avoid harm. Guided by a vision of global governance based on extensive consultation, joint contribution and shared benefits, we need to safeguard the multilateral trading system with the World Trade Organization (WTO) as its cornerstone, improve the rules of global economic governance, and build an open world economy.

Ladies and Gentlemen,
Friends,

The just concluded Fifth Plenary Session of the 19th CPC Central Committee adopted an overall plan for China's development in the coming 14th five-year plan period. Very soon, China will achieve the goal of finishing building a moderately prosperous society in all respects and eradicating poverty. From next year on, China will begin a new journey toward fully building a modern socialist country. It will mark a new stage for China's development. Answering to the changing circumstances and new requirements, we have set out to foster a new development paradigm with domestic circulation as the mainstay and domestic and international circulations reinforcing each other. What we envision is not a development loop behind closed doors, but more open domestic and international circulations. We will do so not only to meet China's own development needs but also for the greater benefit of people in all countries.

China has a population of 1.4 billion and a middle-income group that exceeds 400 million. The vastly huge China market is the most promising in the world. Total import into China is estimated to top 22 trillion US dollars in the coming decade. Chinese manufacturing now makes an important and positive part of the global industrial and supply chains. Demand on the massive domestic market in China will continue to unleash endless potential for innovation.

Ladies and Gentlemen,
Friends,

COVID-19 has put all countries through a tough test. In the case of China, our people have exerted extraordinary efforts and made major strategic gains in controlling the coronavirus. The Chinese economy is steadily picking up, as evidenced by the positive overall growth in the first three quarters, including a 0.7 percent growth in foreign trade and a 5.2 percent rise in paid-in foreign investment. This is a major contribution to economic recovery in the world. What's more, out of solidarity with other countries in fighting COVID-19, the Chinese people have shared full experience and done our best to assist the international community. As of 20th October, China had provided assistance to 150 countries and seven international organizations and exported over 179 billion masks, 1.73 billion protective suits, and 543 million testing kits. This is how China has acted out its responsibility.

Going forward, China will stay committed to openness, cooperation and unity for win-win results. We will steadfastly expand all-round opening up and explore more efficient ways to connect domestic and foreign markets and share factors of production and resources. Our aim is to turn the China market into a market for the world, a market shared by all, and a market accessible to all. This way, we will be able to bring more positive energy to the global community.

展。

——我们要致力于推进合作共赢的共同开放。面对经济全球化带来的挑战，不应该任由单边主义、保护主义破坏国际秩序和国际规则，而要以建设性姿态改革全球经济治理体系，更好趋利避害。要坚持共商共建共享的全球治理观，维护以世界贸易组织为基石的多边贸易体制，完善全球经济治理规则，推动建设开放型世界经济。

女士们、先生们、朋友们！

刚刚闭幕的中共十九届五中全会，对中国“十四五”时期发展作出全面规划。中国决胜全面建成小康社会、决战脱贫攻坚的目标即将实现，从明年起将开启全面建设社会主义现代化国家新征程，中国将进入一个新发展阶段。适应新形势新要求，我们提出构建以国内大循环为主体、国内国际双循环相互促进的新发展格局。这决不是封闭的国内循环，而是更加开放的国内国际双循环，不仅是中国自身发展需要，而且将更好造福各国人民。

中国有14亿人口，中等收入群体超过4亿，是全球最具潜力的大市场。预计未来10年累计商品进口额有望超过22万亿美元。中国制造已经成为全球产业链供应链的重要组成部分，作出了积极贡献。中国广阔的内需市场将继续激发源源不断的创新潜能。

女士们、先生们、朋友们！

新冠疫情对各国都是一场大考。中国人民经过艰苦卓绝努力，疫情防控取得重大战略成果。中国经济呈现稳定转好态势，前三季度实现了正增长，其中对外贸易额增长0.7%，实际使用外资增长5.2%，为推动世界经济复苏发挥了积极作用。为支持各国抗击疫情，中国人民毫无保留同各方分享经验，尽己所能为国际社会提供援助，截至10月20日，已向150个国家和7个国际组织提供抗疫援助，出口口罩1790多亿只、防护服17.3亿件、检测试剂盒5.43亿人份，展现了中国担当。

下一步，中国将秉持开放、合作、团结、共赢的信念，坚定不移全面扩大开放，将更有效率地实现内外市场联通、要素资源共享，让中国市场成为世界的